

NACIONES UNIDAS
CONSEJO
DE SEGURIDAD



Distr.
GENERAL

S/9432
4 septiembre 1969
ESPAÑOL
ORIGINAL: INGLES

CARTA, DE FECHA 28 DE AGOSTO DE 1969, DIRIGIDA AL PRESIDENTE DEL
CONSEJO DE SEGURIDAD POR EL REPRESENTANTE PERMANENTE INTERINO DE
TAILANDIA ANTE LAS NACIONES UNIDAS

Siguiendo instrucciones de mi Gobierno y en relación con mi carta No. 302/2512 dirigida el 20 de febrero de 1969 al Presidente del Consejo de Seguridad, tengo el honor de señalar a su atención, para conocimiento de los Estados Miembros de las Naciones Unidas, los siguientes actos injustificados y criminales cometidos por las fuerzas armadas y personal paramilitar de Camboya en contra de aldeanos y funcionarios tailandeses y en perjuicio de su propiedad en el sector del límite tailandés-camboyoano:

El 5 de mayo de 1969, a alrededor de las 17.00 horas, mientras efectuaba una patrulla dentro del territorio tailandés, y a una distancia de 25 metros del límite, en Tambon Tha Kham, Amphur Aranyaprathet, provincia de Prachinburi, el teniente Chalchana Ratanamalai fue alcanzado por disparos hechos desde el lado camboyoano. Gravemente herido, fue trasladado al hospital provincial donde falleció posteriormente a consecuencia de la herida.

El 14 de mayo de 1969, a alrededor de las 14.00 horas, un grupo de siete guerrilleros camboyoanos armados penetraron en territorio tailandés y en la aldea de Nong Mai Ngarm, Tambon Ban Cruad, provincia de Burirum despojaron al señor Kome Boonprakone y a otros aldeanos de sus búfalos, seis de los cuales fueron conducidos hacia territorio camboyoano, cruzando la frontera a través del paso de U Malu.

Desde cerca de las 18.00 a las 24.00 horas, varios guerrilleros camboyoanos penetraron en territorio de Tailandia y en Tambon Tap Sadet, Amphur Ta Phraya, provincia de Prachinburi atacaron a un aldeano tailandés, Nai Yoo Vong Sinuan, y lo despojaron de sus bienes. También se apoderaron de dos búfalos que fueron arreados a través de la frontera.

El 20 de mayo de 1969, a alrededor de las 13.00 horas, un grupo de soldados camboyanos penetró en territorio tailandés y en la aldea de Tap Prik chocó con una unidad de la policía de patrulla de fronteras de Tailandia. Se informó de que un soldado camboyanos resultó muerto. Luego, se produjo otro encuentro entre la unidad tailandesa y un nuevo grupo de soldados camboyanos que, debido a su superioridad en número y armas de fuego, lograron apoderarse del cadáver de su camarada que había resultado muerto.

El 22 de mayo de 1969, un grupo de cinco soldados camboyanos penetró en territorio de Tailandia y en Tambon Koke Soong, Amphur Ta Phraya, provincia de Prachinburi, llevándose cuatro búfalos que pertenecían a dos ciudadanos tailandeses, Nai Boonrod Buaphan y Nai Chuan Proke-Proke.

El 27 de mayo de 1969, tres camboyanos penetraron en territorio tailandés y en la aldea de Koke Ta Kang, Amphur Ta Phraya, provincia de Prachinburi, robaron a Nai Lang Halailum sus tres búfalos y cruzaron con ellos la frontera hacia Camboya.

El 4 de junio de 1969, a alrededor de las 16.00 horas, un barco patrullero camboyanos hizo fuego sobre un pesquero tailandés, el "Piboon Sin", mientras éste pescaba a las órdenes del capital Nai Roong Malivalya frente a la costa de la bahía en Haad Lek, Amphur Klong Yai, provincia de Trad, claramente dentro de las aguas territoriales de Tailandia. Durante el ataque, los camboyanos se apoderaron de un miembro de la tripulación, Nai Bua, de nacionalidad tailandesa, que se había arrojado al agua.

El 5 de junio de 1969, a alrededor de las 13.00 horas, se efectuaron 600 disparos de fusil hacia territorio tailandés contra el puesto de policía de Amphur Klongluak, en Amphur Aranyaprathet, provincia de Prachinburi. El tejado de la aduana local fue alcanzado por los disparos y resultó dañado. A eso de las 14.00 horas, se efectuaron otros 100 disparos más o menos contra el mismo lugar.

El 7 de junio de 1969, durante la noche, un grupo de guerrilleros camboyanos penetraron en territorio tailandés y en la aldea de Koke Chaeng, Amphur Ta Phraya, provincia de Prachinburi, robaron seis búfalos pertenecientes a Nai Tae Saang Kla y los arrearon a través de la frontera hacia Camboya.

El 9 de junio de 1969, a alrededor de las 14.30 horas, un avión camboyanos entró temporalmente en el espacio aéreo de Tailandia violándolo sobre la aldea de Ban Wangmon, Amphur Aranyaprathet, provincia de Prachinburi.

El 10 de junio de 1969, un soldado camboyano, Lan Lai, fue detenido por las autoridades tailandesas en la provincia de Srisaket. El soldado afirmó que había huido de prisión para entregarse a las autoridades tailandesas en la frontera. Hizo también un relato acerca de ciertas actividades clandestinas y agresivas llevadas a cabo contra Tailandia. Parte de su declaración se refería a un grupo de guerrilleros camboyanos que habían recibido instrucción de un oficial con el grado de comandante del ejército de Camboya y que fueron luego enviados para operar en Tailandia durante el mes de junio de 1969. Se suponía que llegarían a través de los puertos de montaña de Chong Pad Lak, Chong Phrapalai y Chong Hua Kwai. Cada vez irían acompañados por soldados camboyanos.

El 17 de junio de 1969, a alrededor de las 14.00 horas, unos diez bandidos armados de Camboya entraron en territorio tailandés en la aldea de Ban Wieng Kam, Tambon Tap Sadet, Amphur Ta Phraya, provincia de Prachinburi y saquearon las propiedades de los aldeanos. A través de la frontera hacia Camboya también fueron llevados ocho búfalos.

El 20 de junio de 1969, a alrededor de las 14.00 horas, soldados camboyanos abrieron fuego contra territorio tailandés en la aldea de Ban Nong Frue, Tambon Klom Nam Sai, Amphur Aranyaprathet, provincia de Prachinburi. Debido a ello resultó dañada la casa perteneciente a Nai Mo Napa.

El 23 de junio de 1969, a alrededor de las 11.00 horas, unos treinta soldados y civiles camboyanos entraron en territorio tailandés en las aldeas de Ban Koke Soong y Ban Non Mark Moon, Amphur Ta Phraya, provincia de Prachinburi. Intentaron despojar a los aldeanos de sus vacas, pero fracasaron, y tuvieron que huir en vista de la firme resistencia de parte de los aldeanos.

El 9 de julio de 1969, a alrededor de las 14.00 horas, cuatro soldados camboyanos armados penetraron en territorio tailandés en la aldea de Ban Kaew Pet Ploy, Tambon Ta Phraya, Amphur Ta Phraya, provincia de Prachinburi y trataron de despojar a Nai Kiam Phraprakome de sus vacas. Nai Kiam se defendió y resultó gravemente herido. En la refriega resultó herido un soldado camboyano. Todos huyeron por donde habían venido.

El 11 de julio de 1969, una patrulla tailandesa, compuesta de trece miembros pertenecientes a la policía provincial y de fronteras encontraron una banda de dieciséis guerrilleros camboyanos en la aldea de Ban Koo, Tambon Karp Cheung,

Amphur Prasart, provincia de Surin. Se informó de que en el combate subsiguiente, un camboyano resultó muerto. Un policía tailandés resultó gravemente herido y otros levemente.

El 19 de julio de 1969, a alrededor de las 10.00 horas, mientras estaba pescando en el mar en la provincia de Trad, claramente dentro de las aguas territoriales tailandesas, un barco pesquero tailandés denominado "Singhangern" fue blanco de los disparos de un barco pesquero camboyano. De la tripulación de seis miembros del barco tailandés, Nai Somsak resultó muerto y Nai Prachuab y Nai Nit resultaron heridos.

Por consiguiente, el Gobierno Real de Tailandia presenta una enérgica protesta contra los mencionados actos de intervención armada, asalto, saqueo, bandidaje y licencia general cometidos por soldados camboyanos y otros elementos armados contra territorio tailandés, y contra aldeanos tailandeses inocentes y pacíficos que viven en las zonas fronterizas y sus propiedades. Es nuestra justa demanda que concluyan en adelante, de una vez por todas tales actos sin sentido y criminales, que todos los culpables sean castigados y que las propiedades robadas sean restituidas a sus legítimos propietarios.

Agradeceré que se sirva distribuir el texto de esta comunicación como documento del Consejo de Seguridad.

Aprovecho la oportunidad, etc.

(Firmado) Anand PANYARACHUN
Embajador
Representante Permanente Interino
ante las Naciones Unidas